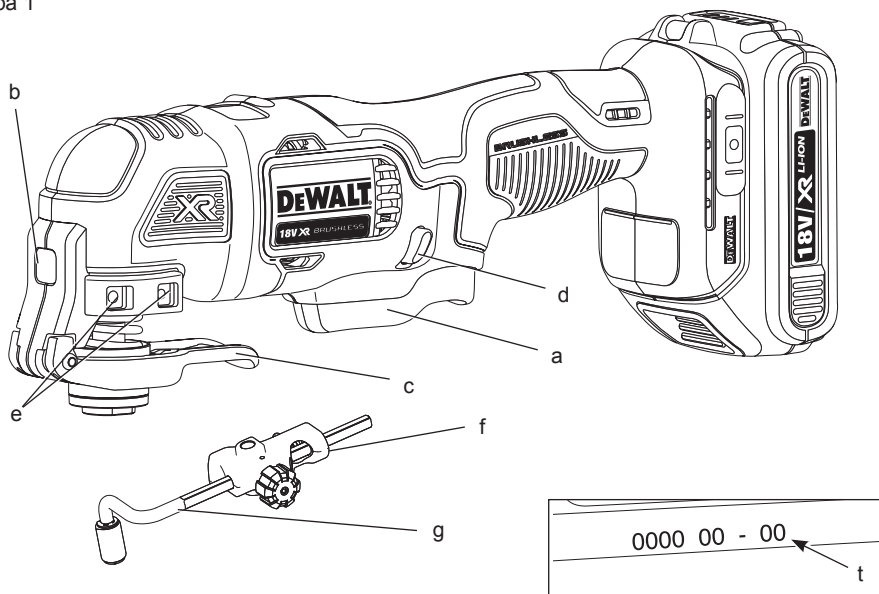

DEWALT®

359203-89 BG

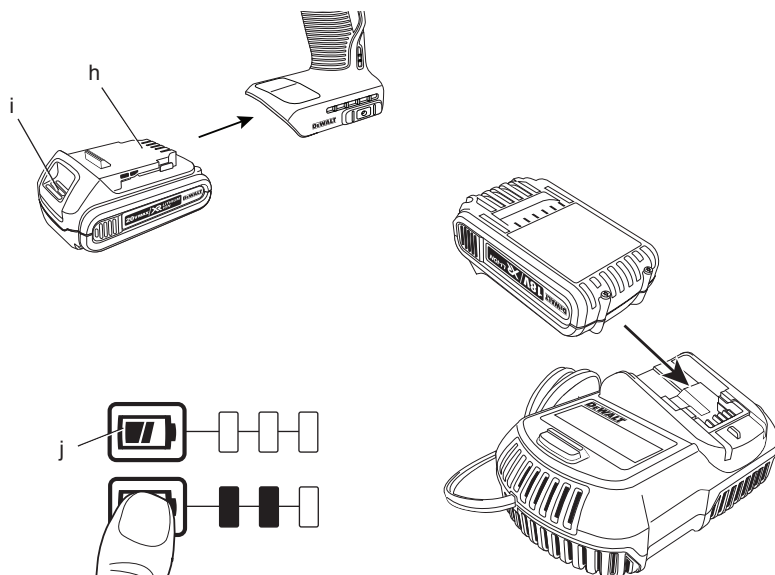
Превод на оригиналните инструкции

DCS355

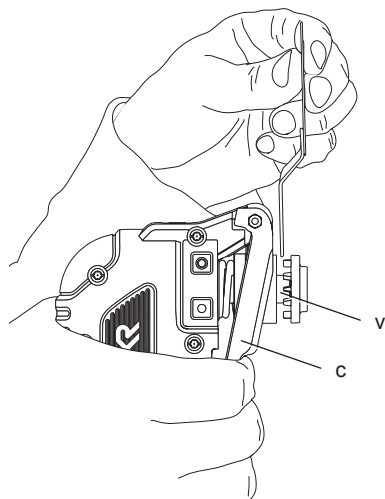
Фигура 1



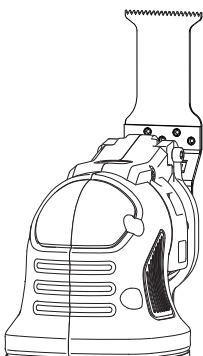
Фигура 2



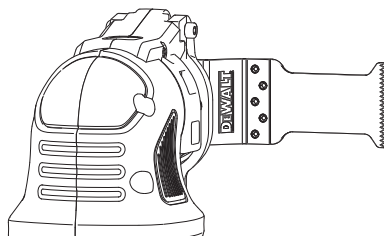
Фигура 3



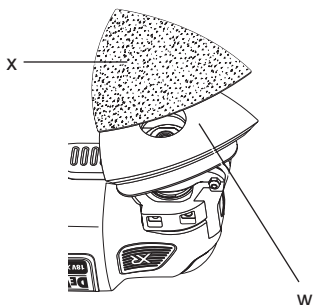
Фигура 4



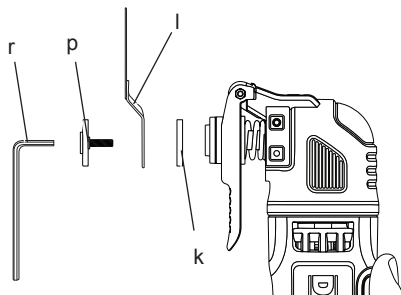
Фигура 5



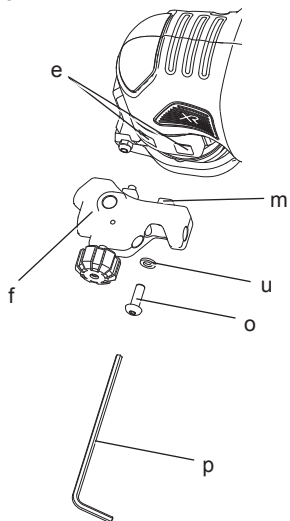
Фигура 6



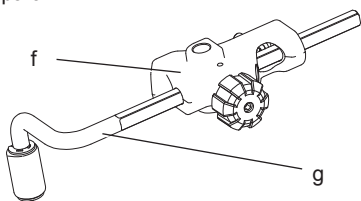
Фигура 7



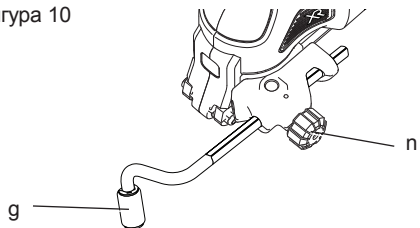
Фигура 8



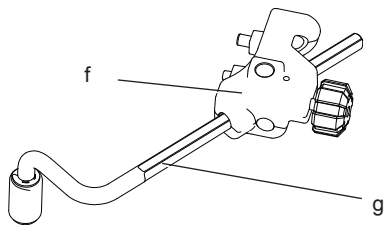
Фигура 9



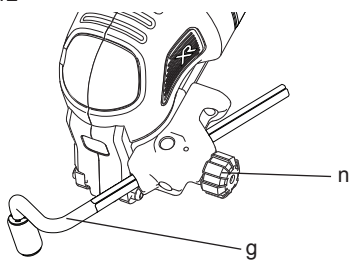
Фигура 10



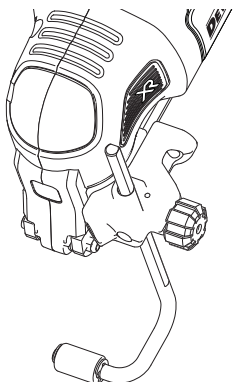
Фигура 11



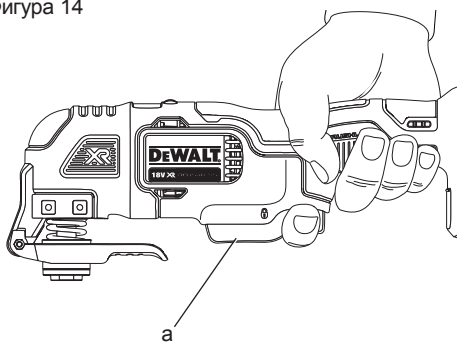
Фигура 12



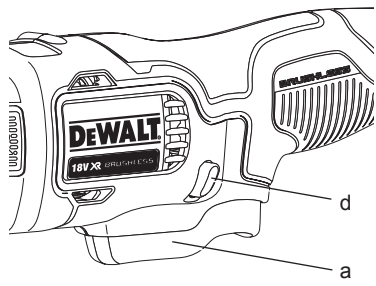
Фигура 13



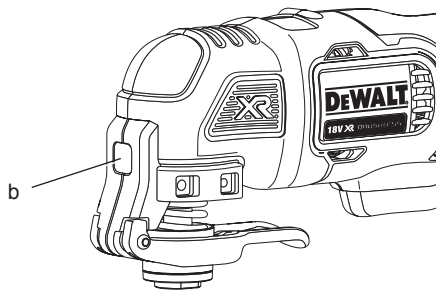
Фигура 14



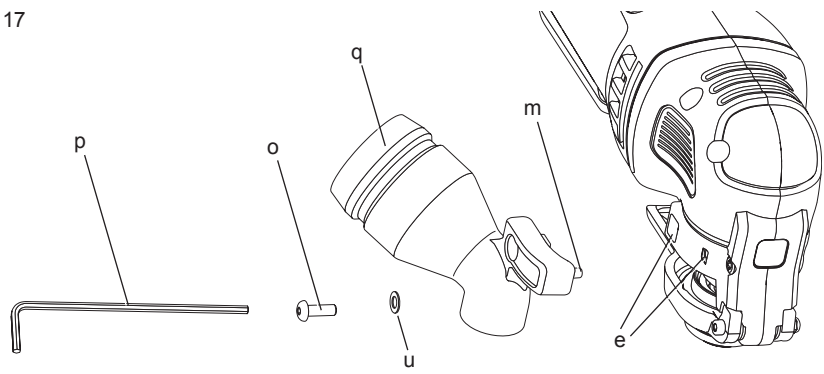
Фигура 15



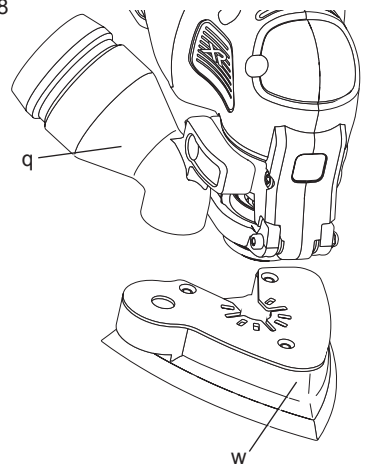
Фигура 16



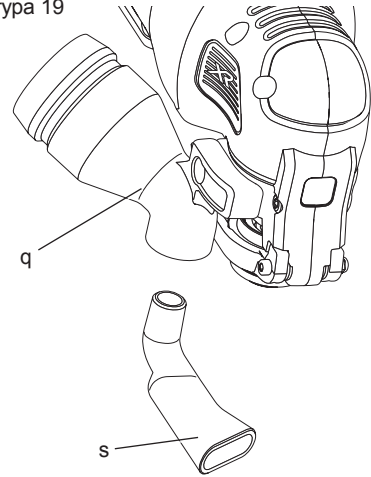
Фигура 17



Фигура 18



Фигура 19



АКУМУЛАТОРЕН ОСЦИЛИРАЩ МУЛТИ ИНСТРУМЕНТ DCS355

Честито!

Вие избрахте инструмент на DeWALT. Дългогодишният опит, задълбоченото разработване на продуктите, както и иновативния подход, правят DeWALT един от най-надеждните партньори на потребителите на професионални електроинструменти.

Технически данни

		DCS355
Волтаж	V_{DC}	18
Тип		1
Вид на батерията		Li-Ion
Входяща мощност	W	300
Изходяща мощност	W	170
Осцилираща честота	мин ⁻¹	0 – 20000
Осцилиращ ъгъл		1,6°
Тегло	кг	1,1

L_{PA} (звуково налягане)	dB(A)	86
K_{PA} (колебание в звуковото налягане)	dB(A)	3
L_{WA} (звукова мощност)	dB(A)	97
K_{WA} (колебание в звуковото напрежение)	dB(A)	3

Общи стойности на вибрациите (триаксална векторна сума) според EN 60745:

Стойност на излъчваните вибрации a_h		
$a_h =$	м/с ²	< 16,1
Колебание K =	м/с ²	1,5

Информацията за нивото на излъчваните вибрации, дадени в този документ, са измерени в съответствие със стандартизираните тестове, даден в EN 60745 и може да бъде използвана за сравнение на един инструмент с друг. Тези данни могат да бъдат използвани за предварителна оценка на излагането.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Декларираните нива на излъчваните вибрации представляват основните приложения на инструмента. Все пак, ако инструментът се използва за различни приложения с различни аксесоари или има лоша поддръжка, излъчваните вибрации може да се различават. Това може значително да увеличи нивото на излъчване през цялостния период на работа.

При оценката на нивото на излъчваните вибрации трябва да се вземат предвид броя на изключванията на инструмента, или времето, когато е бил включен, но без да извършва работа. Това може значително да намали нивото на излъчване в рамките на целия период на работа.

Идентифицирайте допълнителните мерки за сигурност, за да се защити оператора от ефектите на вибрацията, като например: поддръжка на инструментите и аксесоарите, пазене на ръцете топли, организация на режима на работа.

Батериен пакет	DCB180	DCB181	DCB182	DCB183
Вид на батериите	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Волтаж	V_{DC}	18	18	18
Капацитет	A_h	3,0	1,5	4,0
Тегло	кг	0,64	0,35	0,61
			0,61	0,40

Зарядно устройство		DCB105		
Волтаж на електрическото напрежение	V_{AC}	230 V		
Вид на батерията		Li-Ion		
Приблизително време мин на зареждане	30 (1,5 Ah батерийни пакети)	40 (2,0 Ah батерийни пакети)	55 (3,0 Ah батерийни пакети)	70 (4,0 Ah батерийни пакети)
Тегло	кг	0,49		

Предпазители

Европа	230 V инструменти	10 Ампера, електрическа мрежа
Великобритания и Ирландия	230 V инструменти	13 Ампера, в контактите

Определения: Насоки за безопасност

Дефинициите по-долу описват нивото на трудност за всяка сигнална дума. Моля, прочетете ръководството и внимавайте за тези символи.



ОПАСНОСТ: Указва неминуемо опасна ситуация, която, ако не се избегне, ще доведе до **смърт или сериозно нараняване**.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Показва потенциално опасна ситуация, която ако не се избегне, **би могла да доведе до смърт или сериозни наранявания**.



ВАЖНО: Показва една потенциално опасна ситуация, която, ако не се избегне, **може да доведе до минимални или средни наранявания**.

ЗАБЕЛЕЖКА: Показва практика, която **не е свързана с лични наранявания** но която, ако не се избегне **може да доведе до имуществени щети**.



Обозначава **риск от токов удар**.



Обозначава **риск от пожар**.

Декларация за съответствие с изискванията на ЕС

ДИРЕКТИВА ЗА МАШИНИТЕ



DCS355

DeWALT декларира, че тези продукти, описани под **Технически данни** са в съответствие с: 2006/42/ЕС, EN 60745-1, EN60745-2-4, EN60745-2-11.

Тези продукти, също така, са съобразени с Директива 2004/108/ЕС и 2011/65/EU. За повече информация, моля, свържете с DeWALT на следния адрес или се обърнете към задната страна на ръководството.

Долуподписаният е отговорен за компилацията на техническия файл и прави тази декларация от името на DeWALT.

Horst Grossmann
Vice President Engineering and Product Development
DeWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Германия
03.07.2013



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от наранявания, прочетете ръководството с инструкции.

Общи предупреждения за безопасна работа с електроинструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност. Неспазването на предупрежденията и указанията, може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

СЪХРАНЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА

Терминът "електроинструмент" във всички предупреждения се отнася до захранвани (със захранващ кабел) или работещи на батерии (без захранващ кабел) електрически инструменти.

1) БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО ПРОСТРАНСТВО

- a) **Пазете работното пространство чисто и добре осветено.**
Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да доведат до трудова злополука.
- b) **Не използвайте електроинструменти в експлозивна среда, като например наличието на запалителни течности, газове или прах.** Електроинструментите произвеждат искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- e) **Дръжте деца и странични лица надалече, докато работите с електроинструмента.**
Разсейванията могат да ви принудят да загубите контрол.

2) ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- a) **Щепселите на електроинструмента трябва да са подходящи за използвания контакт. Никога, по никакъв начин не променяйте щепсела. Не използвайте адаптери за щепсела със заземени електрически инструменти.** Непроменените щепсели и контакти намаляват риска от токов удар.
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, готварски печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- e) **Не излагайте електроинструментите на дъжд**

и мокри условия. Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

- a) **Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабела далече от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.
 - d) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, удобен за използване на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
 - e) **Ако не можете да избегнете работата с електроинструмент на влажно място, използвайте захранване с дефектнотоковата защита (ДТЗ), което на английски е Residual Current Device (RCD).** Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.
- ### 3) ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ
- a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте разума си, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, когато сте изморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
 - b) **Използвайте лично защитно оборудване. Винаги носете защита за очите.** Защитни средства като дихателна маска, неплъзващи се обувки за безопасност, каска или защита на слуха, използвани при подходящи условия, ще намали трудовете злополуки.
 - e) **Предотвратяване на случайно задействане. Преди да вземете или носите инструмента и преди да го свържете към източника на захранване и/или към батерийното устройство се уверете, че превключвача е на позиция "изключен".** Носенето на електроинструмент с пръста на превключвателя или стартирането на електроинструменти, когато

превключвателя е на позиция "включен", може да доведе до трудова злополука.

- г) **Махнете всички регулиращи или гаечни ключове преди да включите електроинструмента.** Прикрепени към въртящи се части на електроинструмента гаечни или регулиращи ключове могат да доведат до наранявания.
- д) **Не се протягайте прекалено. Стойте стабилно на краката си през цялото време.** Това позволява по-добър контрол над електроинструмента в непредвидими ситуации.
- е) **Обличайте се подходящо. Не носете висящи дрехи или бижута. Пазете косата си, дрехите си и ръкавиците далече от движещите се части.** Висящи дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати в движещите се части.
- ж) **Ако са предоставени устройства за свързване на изпусканите пращинки или приспособления за събиране, уверете се, че са свързани и използвани правилно.** Използването на тези средства може да намали опасностите свързани с праха.

4) ИСПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИТЕ

- а) **Не използвайте насила електроинструментите.** Ползвайте подходящ електроинструмент за съответната работа. Подходящият електроинструмент ще свърши по-добре и по-безопасно работата, при темпото, за което е създаден.
- б) **Не използвайте електроинструмента, ако превключвача не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се контролира с превключвателя е опасен и трябва да се поправи.
- в) **Изключете щепсела от захранването и/или батерийния комплект на електроинструмента преди извършването на каквото и да е регулиране, смяна на аксесоари или съхраняване на уреда.** Такива предварителни мерки за безопасност намаляват риска от нежелателно задействане на електроинструмента.
- г) **Съхранявайте преносимите електроинструменти извън досега на деца и не позволявайте на**

незапознати с електроинструмента и тези инструкции други хора да работят с него.

Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.

- д) **Поддържайте електроинструментите.** Проверявайте за размествания в свързванията на подвижните звена, за счупване на части и всички други условия, които могат да повлияят на експлоатацията на електроинструментите. При повреда на електроинструмента, задължително го поправете преди да го използвате отново. Много трудови злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
 - е) **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри остриета по-трудно могат да се огънат и по-лесно се контролират.
 - ж) **Използвайте електроинструментите, допълнителните принадлежности и инструменти в съответствие с тези инструкции, като се вземат предвид условията на труд и вида на работа.** Използването на електроинструмента за работи, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.
- #### 5) УПОТРЕБА И ГРИЖА ЗА АКУМУЛАТОРЕН ИНСТРУМЕНТ
- а) **Презареждайте само със зарядно, определено от производителя.** Зарядно, което е подходящо за един тип батерии може да създаде риск от пожар, когато се използват с друг тип батерии.
 - б) **Използвайте електроинструмента само с определените за него батерии.** Употребата на всякакви други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване или пожар.
 - в) **Когато батерията не е в употреба, съхранявайте я далече от други метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метални предмети, които могат да направят връзка от един терминал до друг.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгарянния или пожар.

- е) *При извънредни обстоятелства от батериата може да изтече течност; избягвайте контакт. Ако случайно се появи контакт, облейте с вода. Ако докоснете очите си с течност, потърсете допълнителна медицинска помощ. Изтеклата от батериата течност може да причини дразнене и изгаряния.*

6) СЕРВИЗ

- а) *Сервизирането на вашия електроинструмент трябва да се извършва само от квалифицирано лице, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасната употреба на уреда.*

Допълнителни правила за безопасност за осцилиращи мулти инструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внимавайте при шлифоването на определена дървесина (като бук, дъб) и метал, който може да произведе токсичен прах. Носете противопрахова маска, специално предназначена за защита от токсичен прах и пари и се уверете, че присъстващите или влизащи в работното място лица също са защитени.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте този инструмент в добре проветрени места, когато шлифовате желязни метали. Не работете с инструмента в близост до запалими течности, газове или прах. Искрите или горещите частици от шлифоване или от изхвърлящите искри моторни четки, могат да подпалят запалими материали.

Шлифоване на боя



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Спазвайте приложимите разпоредби относно шлифоването на боя. Обръщайте специално внимание на следното:

- *Когато е възможно, използвайте прахосмукачка за събиране на праха.*
- *С особено внимание шлифовайте боя, която има възможност да е на оловна основа:*

- *Не позволявайте на деца или бременни жени да влизат в работното помещение.*
- *Всички лица с достъп до мястото на работа трябва да носят маска, която е специално направена за защита срещу прах и изпарения от оловна боя.*
- *Не яжте, не пийте и не пушете в работното помещение.*
- *Безопасно изхвърлете праховите частици и всички други остатъци.*

- *Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности при извършване на операция, при която представката за рязане може да засегне скрито окабеляване или собствения си кабел. Контактът с "жив" кабел може да зареди с ток металните части на електроинструмента, в резултат на което оператора може да получи токов удар.*
- *Използвайте скоби или друг практически начин да застопорите и укрепите обработвания детайл към стабилна платформа. Ако държите детайла с една ръка или е опрян в тялото ви, го прави нестабилно и може да доведе до загуба на контрол.*

Допълнителни рискове

Въпреки прилагането на съответните правила за безопасност и използването на уреди за безопасност, някои допълнителни рискове не могат да бъдат избегнати. Това са:

- *Увреждане на слуха.*
- *Риск от лично нараняване поради летящи частици.*
- *Риск от изгаряния поради нагорещяване на аксесоарите по време на работа.*
- *Риск от лично нараняване поради продължителна употреба.*

Маркировка върху инструментите

На инструмента са показани следните пиктограми:



Преди употреба прочетете ръководството с инструкции.



Носете защита за ушите.



Носете защита за очите.



Носете защита за дихателните органи.

зарядното устройство от електрическата мрежа, когато в кухините няма батерии за зареждане. Изключете зарядното устройство преди да бъде почистено.

ПОЗИЦИЯ НА КОДА С ДАТАТА (ФИГ. 1)

Кода с датата (t), който също включва годината на производство, е отпечатан в корпуса.

Пример:

2013 XX XX
Година на производство

Важни инструкции за безопасност за всички батерийни зарядни устройства

СЪХРАНЕНЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ: Това ръководство съдържа важни инструкции за безопасност за зарядно устройство DCB105.

- Преди да използвате зарядното устройство, прочетете всички инструкции и предупредителните означения на зарядното устройство, батерийния пакет и продукта, като използвате батерийния пакет.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от удар. Не допускайте навлизането на течност в зарядното устройство. Може да доведе до токов удар.



ВНИМАНИЕ: Опасност от изгаряне. За да намалите риска от нараняване, зареждайте само презареждащи батерии DeWALT. Други видове батерии може да се прегреят и да избухнат, и да причинят телесни повреди и щети.



ВНИМАНИЕ: На децата не трябва да се позволява да играят с уреда.

ЗАБЕЛЕЖКА: При определени условия, и когато зарядното устройство е свързано към източника на мощност, изложените зарядни контакти в зарядното устройство може да получат късо съединение от чужд материал. Чужди проводни материали като например стоманена вълна, алуминиево фолио или натрупване на метални частици, както и други подобни трябва да се държат далече от кухините на зарядното устройство. Винаги изключвайте

- **НЕ се опитвайте да зареждате батерийния пакет с други зарядни устройства, освен с указаните в това ръководство.** Зарядното устройство и батерийния пакет са създадени специално съвместими едно с друго.
- **Тези зарядни устройства не са предназначени за друго, освен за зареждане на презареждащите се батерии на DeWALT.** Всяка друга употреба може да доведе до риск от пожар, късо съединение или токов удар.
- **Не излагайте зарядното устройство на дъжд и сняг.**
- **Издърпвайте щепсела, а не кабела, когато изключвате зарядното устройство.** Това ще намали риска от повреда в щепсела или кабела.
- **Внимавайте кабела да не бъде на място, където може да бъде настъпан, да се спъват в него или да бъде повреден.**
- **Не използвайте удължителен кабел, освен ако не е абсолютно задължително.** Използването на неподходящ удължителен кабел може да доведе до риск от пожар, токов удар или късо съединение.
- **При работа на открито със зарядното устройство, винаги осигурявайте сухо място и използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- **Не блокирайте вентилационните отвори на зарядното устройство. Вентилационните отвори са разположени в горната част и отстрани на зарядното устройство.** Поставете зарядното устройство далеч от нагорещени уреди.
- **Не работете със зарядното устройство, ако кабела и щепсела му са повредени — веднага ги заменете.**
- **Не работете със зарядното устройство, ако е получило остър удар, е било изпуснато или повредено**

по някакъв начин. Занесете го в упълномощен сервизен център.

- **Не разглобявайте зарядното устройство; когато се изисква сервизирани или поправка, занесете го в упълномощен сервизен център.** Неправилното сглобяване може да доведе до токов удар, късо съединение или пожар.
- В случай на повреден захранващ кабел, същият трябва да бъде заменен веднага от производителя, неговия сервизен агент или подобно квалифицирано лице, за да се предотврати всякаква опасност.
- **Преди почистване, изключете зарядното устройство от захранването. Това ще намали риска от токов удар.** Свалянето на батерийния пакет няма да намали този риск.
- **НИКОГА не се опитвайте да свържете 2 зарядни устройства заедно.**
- **Зарядното устройство е създадено да работи на стандартна битова електрическа 230 V мощност. Не се опитвайте да го използвате при други волтажи.** Това не се отнася до зарядните устройства за употреба в превозни средства.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

Зарядни устройства

Зарядното устройство DCB105 приема 10,8 V, 14,4 V и 18 V Li-Ion (DCB123, DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB180, DCB181, DCB182 и DCB183) батерийни пакети.

Това зарядно устройство не изискват регулиране и е създадено да е възможно най-лесно за употреба.

Процедура за зареждане (фиг. 2)






1. Включете зарядното устройство в подходящ 230 V контакт, преди да вкарате батерийния пакет.
2. Вкарайте батерийния пакет (h) в зарядното устройство, уверете се, че пакета е напълно легнал в зарядното устройство. Червената светлина (зареждане) ще присветва продължително, за да покаже, че зареждането е започнало.
3. Завършването на зареждането ще бъде отбелязано с непрекъсната светлина на червената светлинка. Пакетът е напълно

зареден и може да се използва или да се остави в зарядното устройство.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да подситеgurите максимална работа и живот на Li-Ion батерии, заредете напълно батерийния пакет преди първа употреба.

Процес на зареждане

Вижте таблицата по-долу за справка относно състоянието на зарядност на батерийния пакет.

Състояние на зарядност	
	зареждане -- -- -- --
	напълно заредени _____
	закъснение в зареждането на горещ/студен пакет --- • --- • --- • --- •
	проблемен пакет или зарядно устройство ••••••••••
	проблем в електричното захранване ••••••••••

Това зарядно устройство няма да зарежда погрешен батерийен пакет. Зарядното устройство ще покаже, че батериите са дефектни, като няма да светне или като покаже знака за проблем в пакета или мигащият индикатор на зарядното.

ЗАБЕЛЕЖКА: Това може да означава проблем със зарядното устройство.

Ако зарядното устройство показва проблем, занесете зарядното устройство заедно с батерийния пакет, за да бъдат тествани в упълномощен сервизен център.

Горещ/студен пакет закъснение

Когато зарядното устройство засече батерия, която е прекалено гореща или прекалено студена, автоматично започва режим горещ/студен пакет закъснение, като прекъсва зареждането докато батерията не достигне подходяща температура. Зарядното устройство тогава автоматично се превключва към режим на зареждане. Тази характеристика осигурява максимален живот на батерията.

XR Li-Ion инструменти са направени със система за електронна защита, която да защитава батерията срещу пренатоварване, пренагряване или дълбоко изпразване.

Инструментът автоматично ще се изключи, ако се включи системата за електронна защита. Ако това се случи, поставете Li-Ion батерия

на зарядното устройство до пълното му зареждане.

Студеният батериен пакет се зарежда за около половината от темпото на топъл батериен пакет. Батерияният пакет се зарежда с това бавно темпо през целия цикъл на зареждане и няма да се промени в максимално темпо, дори ако батерията се затопли.

Важни инструкции за безопасност за всички батерийни пакети

Когато поръчвате батериен пакет за смяна, не забравяйте да включите каталожния номер и волтажа.

Батерията не е напълно заредена от картонената опаковка. Преди използването на батерияният пакет и зарядното устройство, прочетете инструкциите за безопасност по-долу и след това следвайте процедурите за зареждане.

ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИТЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не зареждайте или не използвайте батерияният пакет в експлозивна атмосфера, като например в присъствието на запалителни течности, газове или прах.** Поставянето или изваждането на батерияния пакет от зарядното устройство може да възпламени прахообразни материали или пари.
- **Никога не насилвайте батериен пакет в зарядното устройство. Не изменяйте батерияният пакет по никакъв начин, за да го напъхате в несъвместимо зарядно устройство, понеже може да се повреди и да причини сериозни наранявания.**
- Зареждайте батерияните пакети само в определените зарядни устройства на DeWALT.
- **НЕ разплисквайте и не обливайте с вода или с други течности.**
- **Не съхранявайте и не използвайте инструмента и батерияния пакет на места, където температурата може да достигне или надхвърли 40 °C (105 °F) (като например външни навеси или метални сгради през лятото).**
- За най-добри резултати се уверете, че батерияния пакет е напълно зареден преди употреба.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога и по никаква причина не се опитвайте да отворите батериен пакет.

Ако корпуса на батерияния пакет е спукан или повреден, не го вкарвайте зарядното устройство. Не чупете, не изпускате и не повреждайте батерияния пакет. Не използвайте батериен пакет или зарядно устройство, което е било ударено рязко, изпуснато, прегазено или повредено по някакъв начин (като прободено с пирон, ударено с чук, настъпано). Може да се стигне до токов удар. Повредените батерияни пакети трябва да бъдат върнати на сервизния център за рециклиране.



ВНИМАНИЕ: Когато не го използвате, поставете инструмента на едната му страна на стабилна повърхност, където няма да представлява опасност от препъване и падане. Някои инструменти с големи батерияни пакети могат да стоят изправени на батерияния пакет, но могат да бъдат лесно съборени.

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЛИТИЕВО-ЙОННА (Li-Ion)

- **Не изгаряйте батерияния пакет дори да е сериозно повреден или напълно изхабен.** Батерияния пакет може да експлодира в огъня. При изгарянето на литиево-йонен батериен пакет се образуват токсични изпарения и материали.
- **Ако батерияното съдържание влезе в контакт с кожата, веднага я измийте с мек сапун и вода.** Ако в окото влезе батерияна течност, изплакнете с вода на отворено око за 15 минути или докато не премине дразненето. Ако е необходима медицинска помощ, батерияния електролит е съставен от смесица от течни органични карбонати и литиеви соли.
- **Съдържанието от отворени батерияни клетки може да причини дразнене в дихателната система.** Необходим е свеж въздух. Ако симптомите продължават, потърсете медицинска помощ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от изгаряне. Батерияната течност може да е запалителна, ако е изложена на искра.

Батериен пакет

ВИД НА БАТЕРИИТЕ

DCS355 работи на 18 волтови батерийни пакети.

Могат да бъдат използвани батерийни пакети DCB180, DCB181, DCB182 или DCB183.

Вижте раздела **Технически данни** за повече информация.

Препоръки за съхранение

1. Най-доброто място за съхранение е това, което е хладно и сухо, далече от директна слънчева светлина и прекалена горещина или студ. За оптимална работа и живот, когато не са в употреба, съхранявайте батерийните пакети при стайна температура.
2. За дълго съхранение, препоръчително е да съхранявате напълно зареденият батериен пакет на хладно, сухо място извън зарядното устройство, за оптимални резултати.

ЗАБЕЛЕЖКА: Батерийните пакети не трябва да се съхраняват напълно изпразнени.

Батерийният пакет трябва да се презареди преди употреба.

Етикети на зарядното устройство и батерийния пакет

В допълнение към пиктограмите, използвани в това ръководство, етикетите на зарядното устройство и батерийния пакет показват следните пиктограми:



Преди употреба прочетете ръководството с инструкции.



Зареждане.



Напълно заредени.



Горещ/студен пакет закъснение.



Проблем в пакета или зарядното устройство.



Проблем в захранването.



Не докосвайте с проводими предмети.



Не зареждайте повредени батерийни пакети.



Използвайте само с батерийни пакети DeWALT. Другите могат да избухнат, причинявайки наранявания и повреди.



Не излагайте на вода.



Веднага сменяйте повредените кабели.



Зареждайте само между 4 °C и 40 °C.



Изхвърлете батерията с дължимата грижа за околната среда.



Не изгаряйте батерийния пакет.



Зарежда Li-Ion батерийни пакети.



Вижте **Техническите данни** за времето за зареждане.



Само за употреба на закрито.

Съдържание на пакета

Съдържанието на пакета включва:

- 1 Адаптор за всички остриета
- 1 31 мм x 43 Острие за бързо рязане на дърво
- 1 Шкурка
- 1 31 мм x 43 мм Дърво с пиронно острие
- 1 Твърдо острие за стъргане
- 1 Шестоъгълен ключ за адаптера на острието
- 1 Ръководство с инструкции
- 1 Подробен чертеж на съставните части

САМО **DCS355D2/DCS355M2:

- 1 Адаптер за прахоулавяне**
- 1 Водач за рязане**
- 1 100 мм Полукръгло острие**
- 25 Комплект избрани парчета шкурка**
- 1 9,5 мм x 43 мм Острие за дървени детайли**

- 1 3 мм Острие за отстраняване на карбидов варов разтвор** (100 мм полумесец)
- 1 Шестоъгълен ключ за режещия водач**
- 1 Зарядно устройство**
- 2 Li-Ion батерийни пакети**
- 1 TStak комплект**

- Този продукт не е предназначен за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сензорни или умственаи възможности, или с липса на знания, освен ако не са под наблюдение или не са били инструктирани относно употребата на устройството от човек, отговорен за тяхната безопасност. Никога не оставяйте сами деца с този продукт.

ЗАБЕЛЕЖКА: Батерийните пакети, зарядните устройства и комплектите с инструменти не са включени с N-моделите.

- Проверете за евентуална повреда на инструмента, частите или аксесоарите, появила се в резултат от транспортирането.
- Вземете си време да прочетете подробно това ръководство преди да работите преди работа.

Описание (фиг. 1, 2)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не променяйте инструмента или неговите части. Това може да доведе до лични наранявания и щети.

- a. Превключвател за смяна на оборотите
- b. LED работна лампа
- c. Лост за закрепване на аксесоари
- d. Бутон за вкл./изкл.
- e. Странични отвори за монтаж на аксесоари
- f. Водещ блок за рязане
- g. Водещо рамо за рязане
- h. Батерийен пакет
 - i. Бутон за освобождаване на батерията
 - j. Бутон на указателя за гориво

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Този осцилиращ мулти-инструмент е предназначен за професионална детайлно шлифование, рязане под наклон, рязане с пробиване, премахване на излишни материали и приложения за подготовка на повърхността.

НЕ използвайте в мокри условия или при наличието на запалими течности или газове.

Този осцилиращ мулти-инструмент е професионален електроинструмент.

НЕ допускате контакт на деца с инструмента. Необходим е надзор, когато този инструмент се използва от неопитен оператор.

Електрическа безопасност

Електромоторът е създаден само за един волтаж. Винаги проверявайте дали напрежението на батерията отговаря на напрежението на табелката. Също така се уверете, че напрежението на зарядното устройство съответства на това на електрическата мрежа.



Вашето DeWALT зарядно устройство е двойно изолирано в съответствие с EN 60335; следователно не е нужна заземителна жица.

Ако захранващият кабел е повреден, трябва да се смени от специално подготвен кабел, който можете да намерите в сервизите на DeWALT.

Замяна на щепсела (само за Великобритания и Ирландия)

Ако трябва да се сложи нов щепсел:

- Безопасно изхвърляне на стария щепсел.
- Свържете кафявата жица към живия терминал в щепсела.
- Свържете синята жица към неутралния терминал.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не трябва да се прави свързване към заземяния терминал.

Следвайте инструкциите за монтаж, които се предоставят с доброкачествените щепсели. Препоръчителен предпазител: 3 А.

Използване на удължителен кабел

Можете да използвате удължителен кабел само, ако е абсолютно необходимо. Използвайте одобрен кабел, удобен за входящата мощност на зарядното ви устройство (виж **Технически данни**). Минималният размер на проводника е 1 мм²; максималната дължина е 30 м.

При използване на кабели на макари, винаги развивайте докрай кабела.

СГЛОБЯВАНЕ И РЕГУЛИРАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Преди да сглобявате и регулирате, винаги сваляйте батерийния комплект. Винаги изключвайте инструмента преди поставяне и сваляне на батерийния пакет. Уверете се, че пусковият превключвател е на позиция OFF "изключен". Едно нежелано включване може да задейства инструмента и да предизвика наранявания.*



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Риск от разкъсвания или изгаряния. Никога не докосвайте острият ръбове на аксесоарите. Не докосвайте детайла или острието веднага след работа с инструмента. Те могат да станат много горещи. Работете внимателно. Винаги оставайте аксесоарите и обработвания детайл да се охлаждат преди да работите с тях.*



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Използвайте само DeWALT батерийни пакети и зарядни устройства.*

Поставяне и сваляне на батерийния пакет от инструмента (фиг. 2)

ЗАБЕЛЕЖКА: За най-добри резултати се уверете, че батерийния пакет е напълно зареден.

ЗА ДА МОНТИРАТЕ БАТЕРИЙНИЯ КОМПЛЕКТ В ДРЪЖКАТА НА ИНСТРУМЕНТА

1. Подравнете батерийният пакет (h) с релсите вътре в дръжката на инструмента (фиг. 2).
2. Приплъзнете го в дръжката, докато батерийният пакет се вмести плътно в инструмента и се уверете, че не може да се откачи.

ЗА ДА СВАЛИТЕ БАТЕРИЙНИЯ ПАКЕТ ОТ ИНСТРУМЕНТА

1. Натиснете бутона за освобождаване на батерията (i) и силно издърпайте батерийния пакет от дръжката на инструмента.

2. Вкарайте батерийния пакет в зарядното устройство, както е описано в раздела за зареждане от това ръководство.

БАТЕРИЙНИ ПАКЕТИ ЗА НИВОТО НА ЗАРЕДЕНОСТ (ФИГ. 2)

Някои батерийни пакети на DeWALT включват индикатор за нивото на зареденост, който се състои от три зелени светодиодни лампи, които указват нивото на наличната зареденост на батерийният пакет.

За задействане на указателя за горивото, натиснете и задръжте бутона на указателя (j). Ще светне комбинация от три зелени светодиодни светлини, за да покаже нивото на оставащата зареденост. Когато нивото на заряд в батерията е под използваемия лимит, индикатора за горивото няма да светне и батерията ще трябва да се презарежда.

ЗАБЕЛЕЖКА: Индикаторът на горивото е само показател на нивото на зареденост на батерийния пакет. Той не указва функционалността на инструмента и е обект на промяна, въз основа на продуктовете компоненти, температурата и приложението за крайния потребител.

Монтаж/сваляне на аксесоари (фиг. 3-7)

ЗАХВАЩАНЕ НА АКСЕСОАР БЕЗ ПОМОЩТА НА ИНСТРУМЕНТ (ФИГ. 3-5)

DCS355 има система за бърза смяна на аксесоари. Това позволява по-бърза смяна на аксесоарите без използване на гаечни или шестостенни ключове като при другите осцилиращи инструменти и системи.

1. Хванете инструмента и извийте лоста за закрепване на аксесоари (c) както е познано на фигура 3.
2. Почиствайте всякакви отпадъчни части от вала на инструмента и от държача на аксесоарите.
3. Плъзнете аксесоара между вала (v) и държача на аксесоара, като се уверите, че аксесоара захваща всички осем нита на държача и е изравнен с вала. Уверете се, че аксесоара е ориентиран така, както е показано на Фигура 4.
4. Освободете лоста за затягане на аксесоара.

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои аксесоари, като например стъргачите и остриетата могат да се монтират под ъгъл, ако е необходимо, както е показано на фигура 5.

МОНТАЖ/СВАЛЯНЕ НА ШКУРКИ (ФИГ. 6)

Валяк с диамантена форма използва захващане със залепване за прикрепване на шкурки. Валякът ви дава възможност да го използвате на широки повърхности и тесни участъци или ъгли.

1. Закрепете шлифовъчния валяк (w) както е описано в главата **Монтаж/сваляне на аксесоари**.
2. Подравнете ръбовете на шкурката с ръбовете на шлифования валяк и натиснете шкурката (x) на валяка.
3. Натиснете здраво основата с шкурката, закрепен към плоска повърхност и включете за кратко инструмента. Това предоставя добро сцепване между валяка и шкурката и също помага за предпазване от износване.
4. Когато повърхността на шкурката се износи, откачете я от валяка, завъртете и поставете отново.

ЗАКРЕПВАНЕ НА АКСЕСОАРИ С ПОМОЩТА НА УНИВЕРСАЛЕН АДАПТЕР (ФИГ. 7)



ВНИМАНИЕ: За да избегнете нараняване, не използвайте аксесоари за приложения, където адаптора не може да държи добре аксесоара.



ВНИМАНИЕ: Прочетете и следвайте предупрежденията на производителя за безопасност за всички аксесоари, използвани с този инструмент.



ВНИМАНИЕ: За да избегнете нараняване, уверете се, че адаптора и аксесоара са здраво затегнати.

С универсалният адаптор могат да се прикачват аксесоари, различни от тези на DeWALT.

1. Поставете шайбата (k) на инструмента.
2. Поставете аксесоар (l) на шайбата.
3. Затегнете здраво гайката на адаптера (p) с помощта на шестостенен ключ (r).

Прикрепване на водача за рязане (фиг. 8-13)

Водача за дълбочина/рязане ви позволява да режете точно материали при определена дълбочина и по-точни отбелязани линии на рязане.

1. Прикрепете блока на водача за рязане (f) като вкарате крайниците на аксесоара (m) на водача в страничните монтажни дупки на аксесоара (e) на основното тяло на инструмента.

ЗАБЕЛЕЖКА: Водача за дълбочина/рязане може да се постави и от двете страни на инструмента.

2. Закрепете здраво блока към главното тяло с предоставения винт (o) и шайба (u). Затегнете с предоставеният шестостенен гаечен ключ (p).

УКАЗАТЕЛ ЗА ДЪЛБОЧИНА

Тази функция ви дава възможност за прецизно рязане на материали при определена дълбочина.

1. Вкарайте водещото рамо (g) както е показано на фигура 9 в предната дупка на водещия блок (f).
2. Регулирайте дължината на водача като го издърпате навътре, за да постигнете желаната дълбочина на рязане, както е показано на фигура 10.
3. Закрепете здраво водача на място, като завъртите копчето за регулиране на дълбочината/срязването (n) по посока на часовниковата стрелка. За да освободите водача, завъртете копчето за регулиране на дълбочината/срязването в обратната посока.

ВОДАЧ НА СРЯЗВАНЕТО

Тази функция ви дава възможност за по-точно следене на отбелязаната линия на рязане.

1. Вкарайте водещото рамо (g) както е показано на фигура 11 в дупките от ляво и от дясно на водещия блок (f).
2. Регулирайте дължината на водача като издърпвате навън или избухвате навътре, за да постигнете желаната дължина, както е показано на фигура 12.
3. Закрепете здраво водача на място, като завъртите копчето за регулиране на дълбочината/срязването (n) по посока на часовниковата стрелка. За да освободите водача, завъртете копчето за регулиране на дълбочината/срязването в обратната посока.

ЗАБЕЛЕЖКА: Водещото рамо може, също така, да се сложи в сглобката на водача вертикално, за да се настрои височината при рязане. Вижте фигура 13.

Монтаж на адаптора за прахоулавяне (фиг. 17)

Адаптора за прахоулавяне ви дава възможност да свържете инструмента към външния прахоуловител, като използвате системата AirLock™ (DWV9000-XJ) или стандартно 35 мм свързващо устройство за прахоулавянето.

1. Свържете адаптора за прахоулавяне (q) като вкарате накрайниците (m) в страничните отвори за монтаж на аксесоара (e).

ЗАБЕЛЕЖКА: Адаптера за прахоулавяне може да се постави и от двете страни на инструмента.

2. Вкарайте болта (o) и шайбата (u) в адаптера за прахоулавяне (q) и затегнете с предоставеният шестостенен ключ (p).

РАБОТА

Инструкции за употреба (фиг. 14, 15)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Винаги съблюдавайте инструкциите за безопасност и приложимите разпоредби.*



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *За да намалите риска от сериозно лично нараняване, изключете инструмента от електрическата мрежа преди да регулирате или сваляте/ поставяте представки или аксесоари. Едно нежелано включване може да задейства инструмента и да предизвика наранявания.*



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Уверете се, че превключвателя е на позиция ИЗКЛ. преди да поставите батерията.*

1. Поставете батерийния пакет.
2. За да включите инструмента, задръжте го, както е показано на фигура 14 и натиснете пусковият превключвател на оборотите (a).

ЗАБЕЛЕЖКА: Колкото повече стискате пусковият превключвател, толкова по-бързо ще работи инструмента. Ако имате съмнения относно подходящите обороти за вашата работа, тествайте работата при ниски обороти и постепенно увеличавайте до достигане на подходящите обороти.

3. За изключване на инструмента, освободете превключвателя за променливи скорости (a).

Бутон за заключване/ изключване (фиг. 15)

Инструментът може да се заключи напълно, като бутона за вкл./изкл. се натисне докрая (d) както е показано на фигура 15.

За повече удобство при продължено използване, заключващият бутон (d) може да заключи пусковият превключвател (a) в позиция натиснат.

Светодиодна работна лампа (фиг. 16)

Диодната светлина (b) се активирана автоматично, с натискането на пускателното копче. Тя автоматично ще угасне скоро след освобождаване на пусковия превключвател.

Правилна позиция на ръцете (фиг. 14)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *За да намалите риска от сериозно нараняване, **ВИНАГИ** използвайте подходяща позиция на ръцете, както е показано.*



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *За да намалите риска от сериозно лично нараняване, **ВИНАГИ** дръжте здраво в очакване на внезапна реакция.*

За правилна позиция на ръцете, когато държите инструмента, вижте показаното на фигура 14.

Използване на адаптора за прахоулавяне с шлифовъчният валик (фиг. 18)

1. Сложете отново адаптора за прахоулавяне (q). Вижте главата **Закрепване на адаптера за прахоулавяне**.
2. Закрепете шлифовъчния валик (w) както е описано в главата **Монтаж/сваляне на аксесоари**.
3. Закрепете шкурка, както е показано в **Монтаж/сваляне на шкурки**.

Използвате на адаптора за прахоулавяне с аксесоар за наклонено рязане (фиг. 19)

1. Сложете отново адаптора за извличане на прах. Вижте главата **Закрепване на адаптера за прахоулавяне**.
2. Бутнете рамото на прахоулавянето (s) в по-долен отвор на адаптора аз прахоулавяне (q).
3. Сложете острие за наклонено рязане, както е описано в **Монтаж/сваляне на аксесоари**.
4. Регулирайте рамото на прахоулавянето (s) за най-добри резултати.

Полезни съвети

- Винаги внимавайте обработвания детайл да се държи здраво или да е закрепен, за да се избегнат движения. Всяко движение на материала може да повлияе върху качеството на срязването или на шлифоването.
- Не започвайте шлифоването без да сте сложили шкурка към шлифованият валеж.
- Използвайте груба шкурка за шлифоване на груби повърхности, средна глапавина за гладки повърхности и фина шкурка за фино шлифоване. Ако е необходимо, първо направете тест на отпадъчен материал.
- Извънредната сила ще намали ефективността на работа и ще причини претоварване на мотора. Редовната смяна на аксесоарите ще поддържа оптимална работна ефективност.
- Не оставяйте шкурката да се износи, това ще повреди шлифовашката платка.
- Ако инструментът се прегрее, особено ако е използван при ниски обороти, настройте оборотите максимално и пуснете инструмента без натоварване за 2–3 минути, за да се охладя мотора. Избягвайте продължителна употреба при много ниски обороти. Винаги поддържайте ножовете остри.

ПОДДРЪЖКА

Вашият DEWALT електроинструмент е създаден да работи продължителен период с минимална поддръжка. Продължителната и задоволителна работа зависи от правилната грижа за инструмента и от редовното му почистване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от сериозно лично нараняване, изключете инструмента от електрическата мрежа преди да регулирате или сваляте/ поставяте представки или аксесоари. Уверете се, че пусковият превключвател е на позиция OFF "изключен". Едно нежелано включване може да задейства инструментата и да предизвика наранявания.

Зарядното устройство и батерийният пакет не могат да се сервизират. В него няма части, които да мога да се сервизират.



Смазване

Вашият електроинструмент не изисква допълнително смазване.



Почистване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Издухвайте замърсяванията и праха на основния корпус със сух въздух винаги, когато забележите събиране на мръсотия в и около вентилационните отвори. Носете одобрена защита за очите и одобрена защитна противопрахова маска, когато извършвате тази процедура.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте разтворители или други химикали за почистване на неметалните части на инструмента. Тези химикали могат да влошат качеството на материалите, използвани за тези части. Използвайте намокрена с вода и мек сапун кърпа. Никога не допускайте влизането на течности в инструмента; никога не потапяйте в течност която и да е част на инструмента.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от удар. Изключете зарядното устройство от AC контакта преди

почистване. От външната част на зарядното устройство можете да почистите наслагванията и намазняванията с помощта на кърпа или мека, неметална четка. Не използвайте вода или други почистващи разтвори.

Допълнителни аксесоари



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Понеже с този инструмент не са тествани аксесоари, различни от тези на DeWALT, използването на такива аксесоари с този инструмент може да е опасно. За да намалите риска от нараняване, използвайте само препоръчаните от DeWALT аксесоари с този продукт.

Посъветвайте се с вашия доставчик за по-подробна информация относно подходящите аксесоари.

СЪВМЕСТИМИ АКСЕСОАРИ

Подложка за осцилиране

Осцилиране на дърво с острие за пирони

Широко титаниево острие за пирони за дърво

Острие за осцилиране на твърда дървесина

Острие за осцилиране на бързо режеща се дървесина

Широко острие за осцилиране на бързо режеща се дървесина

Острие за осцилиране на дървени детайли

Осцилиращо острие от титан за метали

Осцилиращо полукръгло острие

Осцилиращо полукръгло титаниево острие

Осцилиращо острие за пробивно рязане

Титаниево осцилиращо острие за пробивно рязане

Осцилиращо острие от сплав

Осцилиращо острие за солидно изстъргване

Осцилиращо гъвкаво острие аз изстъргване

Осцилиращо острие за сваляне на карбиден варов разтвор

Осцилиращо бързорезещо острие за сваляне на карбиден варов разтвор

Осцилираща карбидна пила

Защита на околната среда



Разделно събиране. Продуктът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци.

Ако един ден откриете, че вашия продукт на DeWALT се нуждае от замяна, или ако повече не ви трябва, не го изхвърляйте с битовите отпадъци. Занесете този продукт в съответния пункт.



Разделното събиране на използваните продукти и опаковки позволява рециклирането на материалите и нановото им използване. Повторното използване на рециклираните материали помага за предпазване на околната среда от замърсяване и намалява необходимостта от сурови суровини.

Местното законодателство може да предвижда разделно събиране на електрическите продукти от домакинството, в общинските сметища за отпадъчни продукти или от търговците на дребно при покупка на нов продукт.

DeWALT предоставя място за събиране и рециклиране на продуктите на DeWALT след като са достигнали края на своя работен живот. За да се възползвате от тази услуга, моля, върнете вашия продукт на всеки авторизиран агент за сервиз, който ще го приеме от наше име.

Можете да проверите мястото на вашият най-близък авторизиран сервизен агент, като се свържете с офиса на вашия местен DeWALT на указания в ръководството адрес. Освен това, списъкът на авторизираните сервизи на DeWALT и пълна информация за нашето следпродажбено обслужване и контакти са на разположение на интернет адрес: www.2helpU.com.



Акумулаторен батериен пакет

Този батериен пакет с продължителен живот трябва да се презарежда, когато вече не може да отдава достатъчно мощност при работи, където преди е работел с лекота. В края на своя техничен живот, го изхвърлете с внимание за околната среда:

- Напълно изтощете батерииния пакет, след това го свалете от инструмента.
- Li-Ion клетки могат да се рециклират. Занесете ги на своя дилър или на местната станция за рециклиране. Събраните батериини пакети ще бъдат рециклирани или изхвърлени подходящо.

ОПРАВЯНЕ НА ПРОБЛЕМИ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	ВЪЗМОЖНО РАЗРЕШЕНИЕ
Инструментът не се стартира.	Батерията не е поставена правилно.	Поставете батерията в дръжката на инструмента и внимавайте да я поставите правилно.
	Батерията не е заредена.	Поставете батерията на зарядното устройство и напълно поставете батерийния пакет в инструмента.
	Батерията или електроинструмента са прегряни.	Оставете батерията и/или инструмента да се охладят след продължителна употреба или сменете прегрятия батериен пакет с охладен.
	Превключвателят е повреден.	Сменете превключвателя от упълномощен сервизен агент на DEWALT.

Stanley Black & Decker
Phoenicia Business Center
Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,
Sector 3 Bucuresti
Telefon: +4021.320.61.04/05

